

Manuale d'uso Grattugia industriale con rotazione preliminare

IR250-D

Traduzione del manuale d'uso originale tedesco



Contenuto

1	Manuale d'uso IR250-D	4
1.1	IR250-D Introduzione	4
1.1.1	Manuale d'uso	4
1.1.2	Campo di applicazione	4
1.1.3	Destinatari e obbligo di lettura	4
1.1.4	Immagini e disegni	4
1.1.5	Avvertenze di sicurezza e indicazioni per l'uso	5
1.1.6	Abbreviazioni e simboli	5
1.2	Indirizzo del fabbricante	5
1.3	Identificazione dell'apparecchio	6
2	Sicurezza	7
2.1	Uso previsto	7
2.2	Norme generali di sicurezza	7
2.3	Requisiti per gli operatori	8
3	Struttura	9
3.1	Struttura della grattugia industriale con rotazione preliminare	9
3.2	Dotazione	10
3.3	Accessori	10
3.4	Optional	11
3.4.1	Sistema antistatico	11
3.4.2	Manutenzione del sistema antistatico	12
3.4.3	Raffreddamento	13
3.5	Materiali	13
3.6	Elementi di comando per accensione/spegnimento	14
4	Messa in funzione della grattugia IR250-D	15
4.1	Disimballaggio e installazione	15
4.2	Condizioni alla consegna	15
4.3	Comunicazione di eventuali danni	15
4.4	Peso della grattugia IR250-D	16
4.5	Trasporto della grattugia IR250-D	16
4.6	Montaggio e installazione	17
4.7	Impianto elettrico/elettronico	18
4.8	Messa in funzione	19
4.9	Stoccaggio	20
5	Funzionamento	21
5.1	Allestimento della grattugia	21
5.2	Montaggio del tamburo con grattugia	23
5.3	Montaggio dell'elemento ad alette	24
5.4	Posizionamento della tramoggia	25
5.5	Lavorazione con la grattugia	26
5.6	Caricamento dell'apparecchio	26
6	Comandi sul touchscreen	27
6.1	Menu principale	27
7	Manutenzione del sistema	32
7.1	Pulizia	32
8	Risoluzione dei problemi	33
8.1	Soluzioni in caso di problemi	33
8.1.1	Il prodotto non viene grattugiato	33
8.1.2	Il prodotto grattugiato non fuoriesce dalla macchina	33
8.1.3	Il tamburo con grattugia è fermo e la macchina emette un forte rumore	33
8.1.4	La macchina non si accende	33
8.1.5	La macchina si spegne da sola	33
8.1.6	Il tamburo o l'elemento ad alette presentano problemi sull'asse	33
8.1.7	La resa della grattugia è diminuita (non produce più la quantità prevista)	33

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 2 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

8.2	Apertura di servizio	34
8.3	Indirizzo per assistenza e informazioni.....	34
9	Dati tecnici	35
9.1	Disegno quotato.....	35
9.2	Dichiarazione di conformità CE	36
9.3	Integrazione Regolamento 1935/2004	37
9.4	Integrazione Regolamento 10/2011 art. 15	38
9.5	Integrazione Direttiva RAEEE 2012/19/UE	39
10	Garanzia.....	40
Figura 1:	Targhetta di identificazione modello	6
Figura 2:	Descrizione del sistema IR250-D	9
Figura 3:	Accessori	10
Figura 4:	Sistema antistatico all'uscita prodotto	11
Figura 5:	Tasto di accensione/spegnimento della funzione antistatica	11
Figura 6:	Dispositivo refrigerante.....	13
Figura 7:	Allacci del dispositivo refrigerante	13
Figura 8:	Interruttore generale	14
Figura 9:	Comandi	14
Figura 10:	Freno di arresto.....	16
Figura 11:	Freno di arresto	Figura 12: Linguetta di STOP
Figura 13:	Premere il freno di arresto	Figura 14: Freno di arresto bloccato
Figura 15:	Connettore CEE con invertitore di fase 1	18
Figura 16:	Apertura del sistema di bloccaggio	21
Figura 17:	Aprire il sistema di bloccaggio sulla tramoggia	21
Figura 18:	Sollevare la tramoggia ruotando la leva in senso orario.....	21
Figura 19:	Ribaltare la tramoggia di lato	21
Figura 20:	Vano della grattugia aperto	22
Figura 21:	Inserire il tamburo con grattugia	23
Figura 22:	Fissare il tamburo con grattugia.....	23
Figura 23:	Inserire l'elemento con alette	24
Figura 24:	Fissare l'elemento con alette	24
Figura 25:	Riportare la tramoggia sopra al vano grattugia	25
Figura 26:	Bloccare la tramoggia.....	25
Figura 27:	Menu principale	27
Figura 28:	Sottomenu dell'icona «Programma»	27
Figura 29:	Programma Noci	28
Figura 30:	Programma Nocchie.....	28
Figura 31:	Programma Mandorle	29
Figura 32:	Programma Formaggio.....	29
Figura 33:	Suggerimento per l'impostazione ottimale.....	30
Figura 34:	Accensione/spegnimento.....	30
Figura 35:	Schermata Info	31
Figura 36:	Rimozione della tramoggia di riempimento.....	32
Figura 37:	Aperture di servizio	34
Figura 38:	Disegno quotato.....	35
Figura 39:	Dichiarazione di conformità CE	36
Figura 40:	Regolamento 1935/2004	37
Figura 41:	Regolamento 10/2011	38
Figura 42:	Direttiva RAEE	39

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 3 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

1 Manuale d'uso IR250-D

1.1 IR250-D Introduzione

Questo capitolo contiene informazioni sul contenuto, la struttura e la suddivisione del manuale d'uso.

1.1.1 Manuale d'uso

Questo manuale d'uso consente di utilizzare correttamente e di adoperare in sicurezza la grattugia industriale con rotazione preliminare IR250-D prodotta da Brunner-Anliker Maschinen AG.

Importante: il manuale d'uso deve essere sempre a disposizione di tutte le persone che operano con la grattugia IR250-D e quindi deve essere conservato insieme alla macchina.

1.1.2 Campo di applicazione

Questo manuale d'uso è valido per la grattugia IR250-D prodotta da Brunner-Anliker Maschinen AG.

Data di pubblicazione di questo manuale d'uso: novembre 2022

Questo manuale d'uso illustra i preparativi, il funzionamento e la manutenzione della grattugia con rotazione preliminare IR250-D in perfette condizioni e descrive come risolvere eventuali problemi. Pertanto, non è adatto per la riparazione di un apparecchio difettoso. In tal caso, contattare il proprio fornitore o direttamente il fabbricante.

1.1.3 Destinatari e obbligo di lettura

Questo manuale d'uso è destinato a tutto il personale che opera con la grattugia IR250-D.

Obbligo di lettura

Tutte le persone che operano con la grattugia IR250-D sono tenute a leggere il capitolo 2 "Sicurezza" a pagina 7 prima di iniziare a lavorare con questa macchina.

1.1.4 Immagini e disegni

Le immagini presenti in questo manuale sono utilizzate solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dalla struttura effettiva della macchina installata.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 4 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

1.1.5 Avvertenze di sicurezza e indicazioni per l'uso

Prestare attenzione a tutte le avvertenze di sicurezza e alle indicazioni per l'uso della macchina:

PERICOLO**PERICOLO**

Significa che la **mancata adozione** delle rispettive misure precauzionali comporta la **morte o lesioni fisiche gravi**.

AVVISO**AVVISO**

Significa che la **mancata adozione** delle rispettive misure precauzionali **può** comportare la morte o lesioni fisiche gravi.

ATTENZIONE**ATTENZIONE**

Significa che la **mancata adozione** delle rispettive misure precauzionali **può** comportare lievi lesioni fisiche o danni materiali.

NOTA**NOTA**

Indica informazioni che aiutano l'operatore a utilizzare il prodotto in modo corretto ed efficace sotto l'aspetto tecnico o che aiutano a comprendere le caratteristiche della macchina.

1.1.6 Abbreviazioni e simboli

Nel manuale compaiono soltanto le abbreviazioni per le unità di misura e alcuni simboli a bordo pagina, facili da ricordare, per le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per l'uso. (Esempio: vedere "Avvertenze di sicurezza e indicazioni per l'uso", pagina 6). Nel testo che segue la grattugia IR250-D viene indicata anche con il termine generico "apparecchio".

1.2 Indirizzo del fabbricante

Brunner-Anliker Maschinen AG
Flughofstrasse 55
8152 Opfikon-Glattbrugg
Svizzera

Telefono:
Mail:

+41 44 804 21 00
mail@brunner-anliker.com

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 5 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

1.3 Identificazione dell'apparecchio

In caso di domande o per ordinare pezzi di ricambio indicare con esattezza i dati identificativi dell'apparecchio così come riportati sulla targhetta di identificazione del modello applicata su un lato della grattugia IR250-D. In questo modo sarà più facile rispondere in modo rapido e corretto a eventuali domande.

Dati presenti sulla targhetta di identificazione del modello apparecchio (esempio):

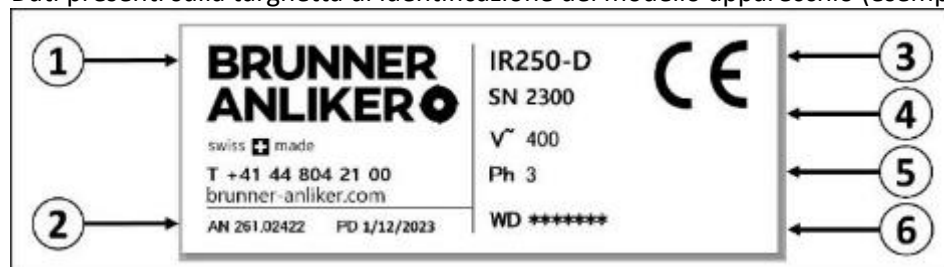


Figura 1: Targhetta di identificazione modello

Pos.	Pos.
1 Fabbricante / Dati di contatto	5 Dati tecnici del motore
2 Codice articolo / data di fabbricazione	6 Schema elettrico
3 Nome dell'apparecchio / certificazioni	7
4 Numero di serie	

Tabella 1: Targhetta di identificazione modello

2 Sicurezza

Questo capitolo contiene informazioni sulle norme generali di sicurezza che devono essere obbligatoriamente rispettate quando si utilizza la grattugia IR250-D.

2.1 Uso previsto

Nel caso di questa grattugia industriale con rotazione preliminare, per uso conforme previsto si intende la riduzione a scaglie, briciole, polvere o pezzetti molto piccoli di formaggi, frutta a guscio o cioccolato per la rilavorazione nelle aziende di trasformazione. Utilizzando i diversi inserti da taglio si possono ottenere prodotti grattugiati in diversi formati. Utilizzare solo gli accessori da taglio originali e i pezzi di ricambio raccomandati dal fabbricante.

Per uso conforme previsto si intende anche il rispetto di tutte le istruzioni e le condizioni specificate dal fabbricante per l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e il funzionamento della grattugia industriale con rotazione preliminare.

Qualsiasi uso diverso da quello conforme previsto, in particolare l'utilizzo di dischi da taglio di altri marchi o difettosi, sarà ritenuto scorretto e illegittimo senza il consenso preliminare del fabbricante fornito per iscritto. Il fabbricante non potrà rispondere di eventuali danni derivanti da un uso diverso da quello conforme previsto.

2.2 Norme generali di sicurezza

Generalmente, per l'impiego della grattugia industriale con rotazione preliminare valgono le seguenti norme generali di sicurezza:

- Ogni operatore è responsabile della sua salute personale e deve astenersi dall'eseguire lavori che presentano un rischio non valutabile per la sua persona; in tal caso è tenuto a rivolgersi alle persone appositamente addestrate per effettuare tali lavori.
- Per le operazioni da eseguire sopra/con l'apparecchio sono ammesse solo le persone che sono state addestrate a lavorare con questa grattugia e che hanno letto e compreso il manuale d'uso. Vedere anche "Requisiti dell'operatore", pagina 8.
- Attenersi sempre alle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.
- Gli operatori sono tenuti a utilizzare l'apparecchio solo se è in perfette condizioni e a far riparare immediatamente eventuali modifiche o difetti, in particolare se incidono sulla sicurezza.
- È espressamente vietato modificare o rimuovere i dispositivi/le coperture di sicurezza.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 7 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

2.3 Requisiti per gli operatori

Le persone che operano con questo apparecchio devono prima aver ricevuto istruzioni sulle attività che andranno a svolgere. Tuttavia, non è necessaria una formazione tecnica specifica.

ATTENZIONE



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di utilizzo scorretto! Prima di iniziare la lavorazione, le persone che utilizzano l'apparecchio devono aver letto il manuale d'uso o essere state istruite da operatori esperti.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 8 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

3 Struttura

Questo capitolo fornisce informazioni sulla struttura e sugli accessori del dispositivo.

3.1 Struttura della grattugia industriale con rotazione preliminare

Questo apparecchio è dotato di ruote girevoli e quindi può essere spostato.

Informazioni dettagliate sulle dimensioni sono riportate nel disegno di ingombro alla figura 31.

Descrizioni del sistema

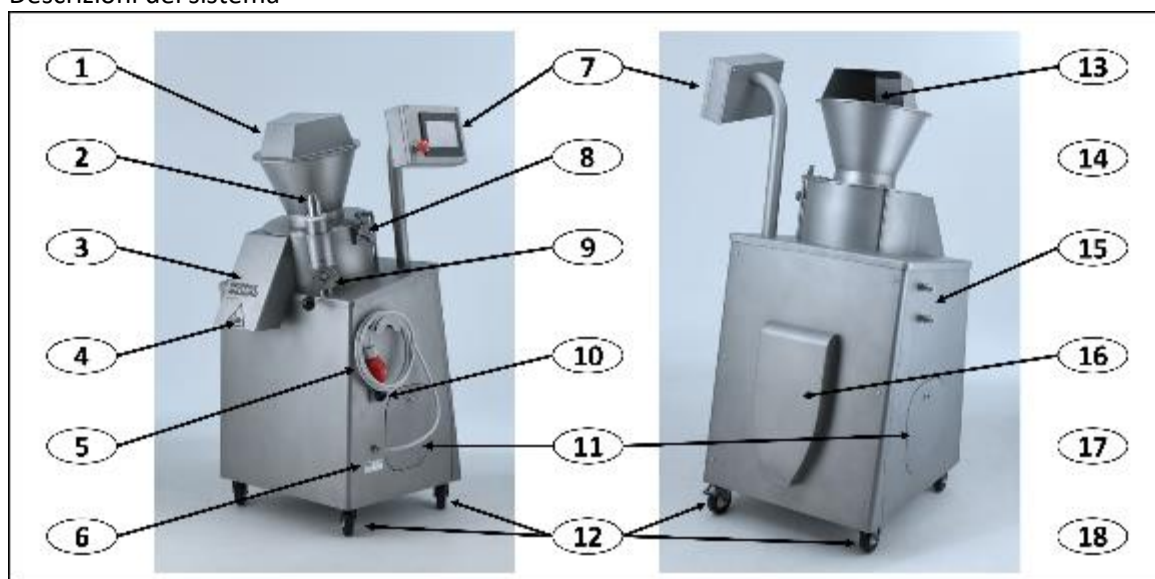


Figura 2: Descrizione del sistema IR250-D

Pos.	Pos.
1 Tramoggia di riempimento	9 Leva di apertura della tramoggia
2 Asta scorrevole	10 Interruttore generale
3 Uscita prodotto	11 Apertura di servizio
4 Uscita prodotto con sistema antistatico (optional)	12 4 ruote girevoli con freno di arresto
5 Cavo con connettore CEE su relativo supporto	13 Bocchetta di riempimento
6 Targhetta di identificazione modello	14
7 Pannello di comando con touchscreen	15 Allaccio per il sistema di raffreddamento
8 Bloccaggio	16

Tabella 2: Descrizione del sistema

3.2 Dotazione

La grattugia industriale con rotazione preliminare IR250-D viene fornita in diverse versioni in base all'ordine del cliente.

Nella versione standard l'apparecchio presenta i seguenti componenti:

- apparecchio base IR250-D
- set accessori
- tamburo con grattugia
- elemento con alette

3.3 Accessori

In base alla richiesta del cliente, l'apparecchio viene fornito con gli accessori di seguito indicati. In seguito, per gli accessori si può sempre inviare un nuovo ordine.



Figura 3: Accessori

Tabella 3: Accessori della grattugia industriale IR250-D

Pos.		Pos.	
1	Tamburo con doppia grattugia	4	Elemento ad alette standard
2	Tamburo con grattugia	5	Elemento ad alette più forte
3	Tamburo con setaccio	6	Set di chiavi

3.4 Optional

3.4.1 Sistema antistatico

La grattugia IR250-D può essere attrezzata con un sistema antistatico optional che impedisce la formazione di cariche elettrostatiche nei prodotti grattugiati.



Figura 4: Sistema antistatico all'uscita prodotto



Sistema antistatico On / Off

Figura 5: Tasto di accensione/spegnimento della funzione antistatica

PERICOLO



Pericolo potenziale per le persone portatrici di pace maker. Se queste persone si avvicinano all'apparecchio o toccano la grattugia, in particolare gli elettrodi, non si possono escludere interferenze con il pace maker!

AVVISO



Durante il funzionamento degli elettrodi può formarsi ozono. La concentrazione di ozono che viene a crearsi in prossimità degli elettrodi dipende da una serie di parametri, quali la corrente e la tensione dell'elettrodo, la circolazione d'aria etc. e non può essere indicata con un valore fisso.

Per valutare la concentrazione di ozono sul luogo di lavoro si utilizza il valore AGW (limiti di esposizione professionale). Chi opera con l'apparecchio è tenuto ad accertarsi che non si superi il massimo valore AGW ammesso nel rispettivo paese.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 11 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

3.4.2 Manutenzione del sistema antistatico

Safety Instructions

These safety instructions are intended to prevent hazardous situations and/or equipment damage. These instructions indicate the level of potential hazard with the labels of "Caution," "Warning" or "Danger." They are all important notes for safety and must be followed in addition to International Standards (ISO/IEC)*1), and other safety regulations.

-  **Danger :** **Danger** indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **Warning:** **Warning** indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **Caution:** **Caution** indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

*1) ISO 4414: Pneumatic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
ISO 4413: Hydraulic fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
IEC 60204-1: Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
ISO 10218-1: Robots and robotic devices - Safety requirements for industrial robots - Part 1: Robots etc.

Warning

1. The compatibility of the product is the responsibility of the person who designs the equipment or decides its specifications.

Since the product specified here is used under various operating conditions, its compatibility with specific equipment must be decided by the person who designs the equipment or decides its specifications based on necessary analysis and test results. The expected performance and safety assurance of the equipment will be the responsibility of the person who has determined its compatibility with the product. This person should also continuously review all specifications of the product referring to its latest catalog information, with a view to giving due consideration to any possibility of equipment failure when configuring the equipment.

2. Only personnel with appropriate training should operate machinery and equipment.

The product specified here may become unsafe if handled incorrectly. The assembly, operation and maintenance of machines or equipment including our products must be performed by an operator who is appropriately trained and experienced.

3. Do not service or attempt to remove product and machinery/equipment until safety is confirmed.

1. The inspection and maintenance of machinery/equipment should only be performed after measures to prevent falling or runaway of the driven objects have been confirmed.
2. When the product is to be removed, confirm that the safety measures as mentioned above are implemented and the power from any appropriate source is cut, and read and understand the specific product precautions of all relevant products carefully.
3. Before machinery/equipment is restarted, take measures to prevent unexpected operation and malfunction.

4. Our products cannot be used beyond their specifications. Our products are not developed, designed, and manufactured to be used under the following conditions or environments. Use under such conditions or environments is not covered.

1. Conditions and environments outside of the given specifications, or use outdoors or in a place exposed to direct sunlight.
2. Use for nuclear power, railways, aviation, space equipment, ships, vehicles, military application, equipment affecting human life, body, and property, fuel equipment, entertainment equipment, emergency shut-off circuits, press clutches, brake circuits, safety equipment, etc., and use for applications that do not conform to standard specifications such as catalogs and operation manuals.
3. Use for interlock circuits, except for use with double interlock such as installing a mechanical protection function in case of failure. Please periodically inspect the product to confirm that the product is operating properly.

Caution

We develop, design, and manufacture our products to be used for automatic control equipment, and provide them for peaceful use in manufacturing industries.

Use in non-manufacturing industries is not covered.

Products we manufacture and sell cannot be used for the purpose of transactions or certification specified in the Measurement Act. The new Measurement Act prohibits use of any unit other than SI units in Japan.

Limited warranty and Disclaimer/ Compliance Requirements

The product used is subject to the following "Limited warranty and Disclaimer" and "Compliance Requirements".
Read and accept them before using the product.

Limited warranty and Disclaimer

1. The warranty period of the product is 1 year in service or 1.5 years after the product is delivered, whichever is first.*2)
Also, the product may have specified durability, running distance or replacement parts. Please consult your nearest sales branch.
2. For any failure or damage reported within the warranty period which is clearly our responsibility, a replacement product or necessary parts will be provided. This limited warranty applies only to our product independently, and not to any other damage incurred due to the failure of the product.
3. Prior to using SMC products, please read and understand the warranty terms and disclaimers noted in the specified catalog for the particular products.

*2) Vacuum pads are excluded from this 1 year warranty.

A vacuum pad is a consumable part, so it is warranted for a year after it is delivered. Also, even within the warranty period, the wear of a product due to the use of the vacuum pad or failure due to the deterioration of rubber material are not covered by the limited warranty.

Compliance Requirements

1. The use of SMC products with production equipment for the manufacture of weapons of mass destruction (WMD) or any other weapon is strictly prohibited.
2. The exports of SMC products or technology from one country to another are governed by the relevant security laws and regulations of the countries involved in the transaction. Prior to the shipment of a SMC product to another country, assure that all local rules governing that export are known and followed.

Safety Instructions

Be sure to read the "Handling Precautions for SMC Products" (M-E03-3) and "Operation Manual" before use.

SMC Corporation

Akihabara UDX 15F,
4-14-1, Sotokanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0021, JAPAN
Phone: 03-5207-8249 Fax: 03-5298-5362
<https://www.smcworld.com>
© 2024 SMC Corporation All Rights Reserved

Specifications are subject to change without prior notice
and any obligation on the part of the manufacturer.

D-G

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 12 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

3.4.3 Raffreddamento

Alla grattugia si può collegare un dispositivo refrigerante optional che raffredda la zona del tamburo con grattugia.



Figura 6: Dispositivo refrigerante



Figura 7: Allacci del dispositivo refrigerante

3.5 Materiali

Tutti i componenti dell'apparecchio che entrano a contatto con gli alimenti e che vengono installati in un secondo momento o sostituiti, devono essere conformi ai requisiti del Regolamento UE n. 1935/2004.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 13 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

3.6 Elementi di comando per accensione/spegnimento

L'apparecchio è dotato di un interruttore generale installato sul lato destro del corpo della grattugia.

Con questo interruttore si accendono i comandi (touchscreen del pannello di comando) dell'apparecchio.



Figura 8: Interruttore generale

Per comandare l'apparecchio si utilizza il touchscreen del pannello di comando che presenta diverse modalità in funzione dei vari alimenti da lavorare.

Vedere il punto 6 "Comandi sul touchscreen"

In caso di emergenza, sul pannello di comando è presente un pulsante di arresto d'emergenza.



*Pulsante On/Off per la funzione antistatica optional

Touchscreen

Pulsante di arresto d'emergenza
Solo in caso di emergenza

Figura 9: Comandi

NOTA

Il pulsante di arresto di emergenza deve essere attivato solo in caso di emergenza.

- Per i comandi della macchina utilizzare esclusivamente il touchscreen.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 14 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

4 Messa in funzione della grattugia IR250-D

4.1 Disimballaggio e installazione

L'apparecchio viene consegnato in una cassa adibita per il trasporto.

Per estrarre l'apparecchio dalla cassa utilizzare una rampa di raccordo in lamiera o delle tavole in legno.

ATTENZIONE



Pericolo di ribaltamento

L'apparecchio pesa circa 260 kg e potrebbe ribaltarsi quando viene estratto dalla cassa.

Quando viene portato fuori dalla cassa e condotto sulla rampa, l'apparecchio deve essere sempre sostenuto da due persone.

Fare attenzione a tenerlo in equilibrio!

In alternativa si può utilizzare un carrello elevatore. Per evitare danni, sotto alla macchina collocare doghe di legno adeguate. Fare attenzione a non schiacciare i cavi.

L'apparecchio non deve essere sollevato a mano. Se non se ne può fare a meno, deve essere sollevato e sostenuto da due persone.

L'apparecchio presenta quattro ruote girevoli dotate di freno. Una volta raggiunto il luogo di utilizzo bloccare le ruote girevoli spingendo in basso i fermi del freno e sbloccarle solo per spostare l'apparecchio.

Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Per utilizzarlo è necessario che ci sia spazio sufficiente su tutti i lati.

4.2 Condizioni alla consegna

Prima di essere consegnata, la grattugia IR250-D è stata pulita dal fabbricante.

Prima di adoperarla per la prima volta, si consiglia di pulire di nuovo la grattugia utilizzando un detersivo adatto per l'industria alimentare.

4.3 Comunicazione di eventuali danni

Dopo la consegna della grattugia IR250-D, segnalare immediatamente allo spedizioniere, all'assicurazione o allo stabilimento di produzione eventuali danni, ad es. un imballaggio inadeguato o danni dovuti al trasporto. Per l'indirizzo da contattare consultare pagina 6 o 33.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 15 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

4.4 Peso della grattugia IR250-D

L'apparecchio pesa 260 kg.

NOTA

Nota

- Verificare che siano stati consegnati tutti i pezzi così come indicati nella bolla di consegna allegata (se la consegna risulta incompleta, contattare il proprio fornitore).
- Se si notano danni, ad es. un imballaggio inadeguato o danni dovuti al trasporto, segnalarli immediatamente al nostro servizio clienti, allo spedizioniere e all'assicurazione.

ATTENZIONE



ATTENZIONE!

- Quando si sollevano e si sorreggono carichi pesanti si potrebbero riportare lesioni all'apparato muscolo-scheletrico.

4.5 Trasporto della grattugia IR250-D

L'apparecchio può essere spostato e trasportato nel luogo di utilizzo grazie alle sue ruote girevoli. Prima di spostare l'apparecchio, sbloccare il freno di arresto delle ruote girevoli. Sul luogo di utilizzo, invece, spingere in basso i fermi del freno per bloccare il freno di arresto.

Per il trasporto, la grattugia deve essere staccata dalla corrente.

I quattro freni delle ruote girevoli devono essere sbloccati solo per spostare l'apparecchio!

Per sbloccarli, premere le linguette dei quattro freni di arresto (figura 10).



Figura 10: Freno di arresto

Una volta collocata la grattugia nel luogo stabilito, bloccare le ruote girevoli con i quattro freni di arresto. Con il piede spingere in basso la linguetta di STOP.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 16 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

**Figura 11:** Freno di arresto**Figura 12:** Linguetta di STOP

Accertarsi che tutti e quattro i freni di arresto siano bloccati!

**Figura 13:** Premere il freno di arresto**Figura 14:** Freno di arresto bloccato

4.6 Montaggio e installazione

Tenere presente l'ergonomia sul luogo di lavoro: installare l'apparecchio solo su superfici di lavoro piane e solide che misurano almeno 800 mm x 1100 mm.

Su tutti i lati dell'apparecchio lasciare spazio sufficiente per riuscire a smontare la tramoggia e inserire i cestelli con grattugia, per caricare la macchina con il prodotto da grattugiare e per inserire sotto all'apparecchio un contenitore di raccolta per gli alimenti grattugiati.

Collegare la grattugia alla presa di corrente più vicina. Evitare di posizionare il cavo sulle zone di passaggio (prevenzione del rischio di inciampi)!

In presenza di dubbi relativi al luogo di installazione o alla procedura di installazione contattare la Brunner-Anliker Maschinen AG (per l'indirizzo di contatto vedere pagina 6 o 33).

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 17 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

4.7 Impianto elettrico/elettronico

Il cavo di collegamento della grattugia IR250-D (400 Volt) è lungo due metri.

Per evitare di inciampare, non posizionare il cavo sulle zone di passaggio.

Ogni volta che si mette in funzione o si sposta la grattugia controllare il senso di rotazione e se necessario adattare la spina. Il senso di rotazione si cambia facilmente ruotando l'invertitore di fase 1 illustrato nella figura 6!



Figura 15: Connettore CEE con invertitore di fase 1

Questi lavori devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista autorizzato.

PERICOLO



PERICOLO!

- Eventuali componenti elettrici difettosi potrebbero risultare sotto tensione e causare quindi lesioni mortali.
- Evitare di passare sopra ai cavi con qualsiasi mezzo, non schiacciarli né tirarli.
- Prima di qualsiasi intervento sui dispositivi elettrici staccare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Eventuali danni riscontrati sui componenti / gruppi elettrici devono essere eliminati immediatamente. In presenza di un grave pericolo non utilizzare in nessun caso l'apparecchio difettoso.

ATTENZIONE



ATTENZIONE!

- Per il collegamento rispettare i dati elettrici riportati sulla targhetta di identificazione del modello (v. anche pagina 7).

NOTA

Nota

- Brunner-Anliker Maschinen AG declina qualsiasi responsabilità per incidenti e danni che si verificano per cause riconducibili alle installazioni elettriche.
- Per la protezione dall'avviamento imprevisto attenersi alle disposizioni nazionali!

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 18 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

4.8 Messa in funzione

Alla prima messa in funzione o al collaudo dell'apparecchio tenere presenti i punti qui di seguito elencati.

- Assicurarsi che nelle bocchette di riempimento non siano presenti corpi estranei!
- Controllare il senso di rotazione e se necessario adattare la spina. Questi lavori devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista autorizzato.

PERICOLO



PERICOLO!

- Sulla grattugia IR250-D non è consentito apportare modifiche, ampliamenti o trasformazioni che potrebbero comprometterne la sicurezza o il funzionamento. In caso contrario non sarà più valida la conformità CE.
- Se i dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio non sono sottoposti ai dovuti controlli, la sicurezza della grattugia potrebbe essere fortemente compromessa e non si possono escludere gravi lesioni al personale e danni all'apparecchio!

ATTENZIONE



ATTENZIONE!

- Rispettare le normative locali in materia di prevenzione degli infortuni!

NOTA

Nota

- Prima di iniziare la lavorazione l'operatore deve aver letto e compreso il manuale d'uso e le normative vigenti in materia di sicurezza.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 19 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

4.9 Stoccaggio

Per mantenere funzionante l'apparecchio rimasto inutilizzato anche per un periodo prolungato è necessario rispettare i seguenti punti:

- Lo spazio adibito a magazzino deve essere pulito e asciutto.
- Evitare di esporre l'apparecchio a freddo e caldo estremi.
- Tenere pulito l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere imballato o coperto per impedire l'intrusione di polvere e sporco.

NOTA

Nota

- La Brunner-Anliker Maschinen AG declina qualsiasi responsabilità per i danni da corrosione dovuti a uno stoccaggio non idoneo, ad esempio in luogo umido.

Prima di rimettere in funzione la macchina dopo un periodo prolungato di inattività si consiglia di contattare il nostro servizio clienti.

Tutti i componenti meccanici devono essere sottoposti a ispezione. In particolare:

- controllare tutti i componenti e verificare l'assenza di danni da corrosione (e da inattività)
- controllare la qualità del taglio di tutte le grattugie sui tamburi

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 20 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

5 Funzionamento

5.1 Allestimento della grattugia

Per prima cosa inserire il tamburo con la grattugia adatta per il prodotto che si desidera ottenere oppure verificare il tipo di tamburo già inserito.

Per quest'operazione aprire il sistema di bloccaggio, afferrare la leva della tramoggia e sollevare la tramoggia. Così facendo la tramoggia può essere ribaltata di lato.



Innanzitutto aprire il sistema di bloccaggio

Figura 16: Apertura del sistema di bloccaggio



Contemporaneamente girare verso destra la leva della tramoggia (in senso orario fino all'arresto) e sollevare la tramoggia.

Figura 17: Aprire il sistema di bloccaggio sulla tramoggia



Figura 18: Sollevare la tramoggia ruotando la leva in senso orario.



A questo punto la tramoggia può essere ribaltata di lato.

Figura 19: Ribaltare la tramoggia di lato

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 21 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

Adesso la tramoggia è completamente ribaltata all'esterno e si possono inserire/togliere il tamburo con grattugia e l'elemento ad alette.



Figura 20: Vano della grattugia aperto

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 22 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

5.2 Montaggio del tamburo con grattugia

Per inserire il tamburo con grattugia afferrarlo con tutt'e due le mani per l'anello superiore.



Figura 21: Inserire il tamburo con grattugia

AVVISO



- Le sporgenze della grattugia sul tamburo sono molto affilate e senza protezioni.
- Pericolo di ferite da taglio o escoriazioni!

Per bloccare il tamburo con grattugia serrare le due viti a brugola utilizzando l'apposita chiave.



Figura 22: Fissare il tamburo con grattugia

Se non si riesce a inserire le due viti installare il tamburo con grattugia ruotandolo di 90°. Inclinare il tamburo di 90°, inserire le viti e stringerle bene.

AVVISO



- È assolutamente necessario inserire e stringere bene le due viti per fissare il tamburo con grattugia.
- Se non si inseriscono le viti o se queste non sono ben strette, la macchina potrebbe subire dei danni.

5.3 Montaggio dell'elemento ad alette

Subito dopo inserire l'elemento ad alette per grattugiare o per granella e serrarlo con la vite a testa esagonale centrale.



Figura 23: Inserire l'elemento con alette



Figura 24: Fissare l'elemento con alette

NOTA

- Assicurarsi che non siano rimasti pezzi sciolti all'interno del tamburo con grattugia o del suo alloggiamento.

5.4 Posizionamento della tramoggia

A questo punto ribaltare la tramoggia per riportarla nella posizione di funzionamento e bloccarla.



Figura 25: Riportare la tramoggia sopra al vano grattugia



Figura 26: Bloccare la tramoggia

PERICOLO



- Ribaltare la tramoggia sulla grattugia tenendola con entrambe le mani fino all'arresto. In caso contrario, quando si ribalta la tramoggia si corre il rischio di schiacciamento.

NOTA

- Afferrare il tamburo con grattugia per l'anello superiore tenendolo con tutt'e due le mani.
- Afferrare l'elemento ad alette sempre per il mozzo!

NOTA

- Assicurarsi che non siano rimasti pezzi sciolti all'interno del tamburo con grattugia o del suo alloggiamento.

AVVISO



- Le sporgenze della grattugia sul tamburo sono molto affilate e senza protezioni.
- Pericolo di ferite da taglio o escoriazioni!

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 25 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

5.5 Lavorazione con la grattugia

Al termine di queste operazioni l'apparecchio può essere avviato dal touchscreen. Caricarlo gradualmente con il prodotto da grattugiare tramite la bocchetta di riempimento.

AVVISO



- Non introdurre mai le mani dal basso nella zona di uscita del prodotto!

5.6 Caricamento dell'apparecchio

Adesso l'apparecchio può essere caricato in continuo.

Dimensioni massime del prodotto da grattugiare.

Formaggio 100 mm x 100 mm x 50 mm

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 26 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

6 Comandi sul touchscreen

6.1 Menu principale

Nel menu principale (schermata iniziale) si possono selezionare le seguenti opzioni.

- Programmi
- Assistenza
- Info
- Con il tasto Menu si ritorna al menu principale.

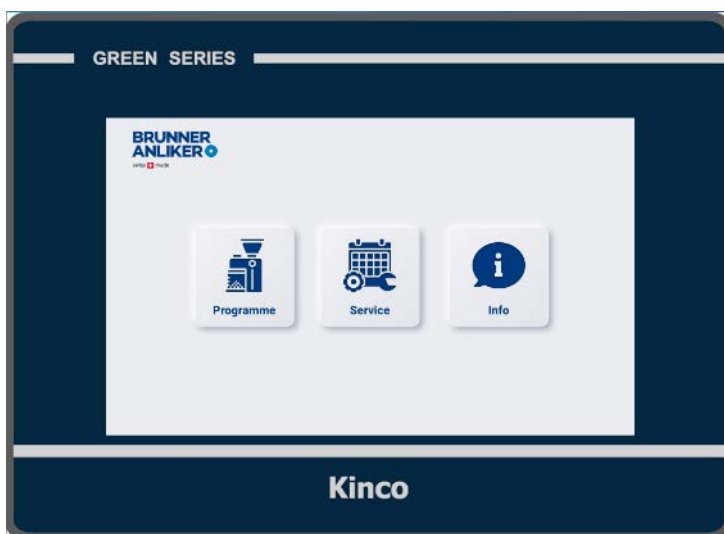


Figura 27: Menu principale

Toccando l'icona della funzione desiderata si apre il rispettivo sottomenu. La figura 28 illustra il sottomenu dell'opzione «Programma».

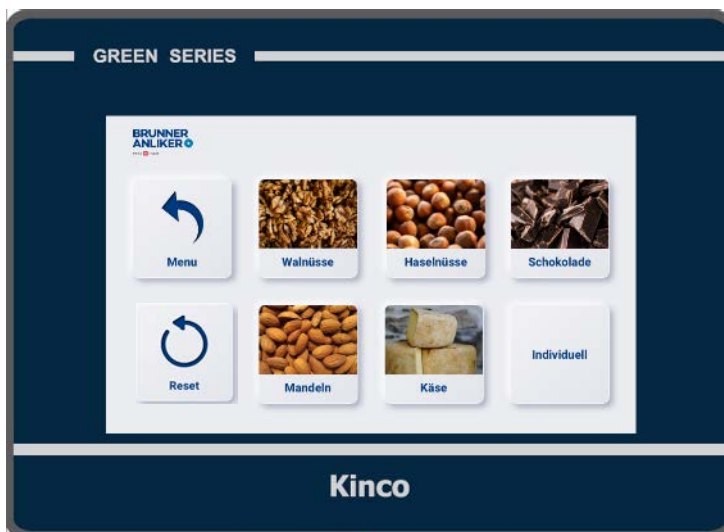


Figura 28: Sottomenu dell'icona «Programma»

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 27 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

Prima di selezionare uno dei sottomenu illustrati (ad es. formaggio), premere il tasto Reset.

Se

- 1) l'apparecchio è stato chiuso correttamente
- 2) e non è attivo il pulsante di arresto d'emergenza,
il tasto Reset non è visibile.

Se invece il tasto Reset è visibile, i sistemi di sicurezza sono attivi, ad es.

- 1) il coperchio non è stato chiuso correttamente,
- 2) il pulsante di arresto d'emergenza è attivo (premuto),
- 3) si è verificato un guasto nel sistema elettronico (contattare l'Assistenza)

La figura 29 illustra il programma per grattugiare le noci.

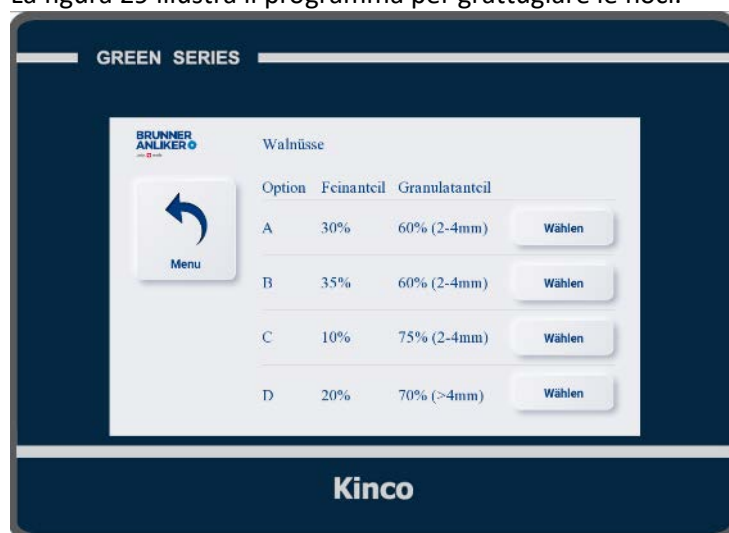


Figura 29: Programma Noci

La figura 30 illustra il programma per grattugiare le nocciole.

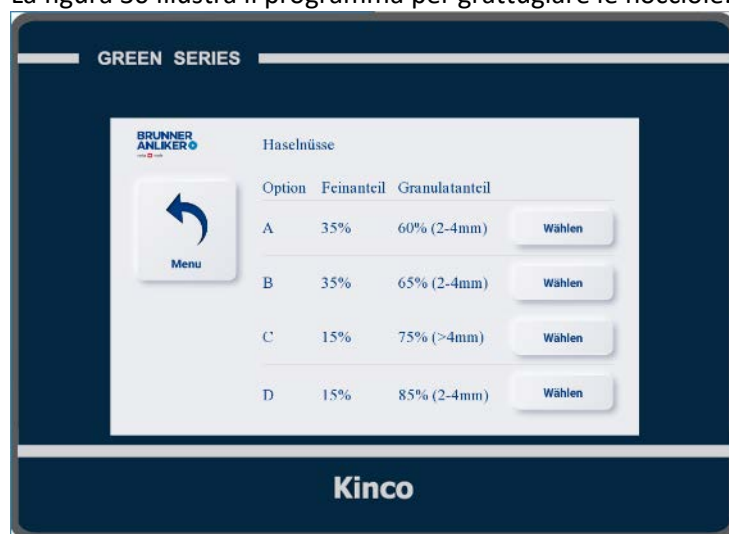


Figura 30: Programma Nocciole

La figura 31 illustra il programma per grattugiare le mandorle.

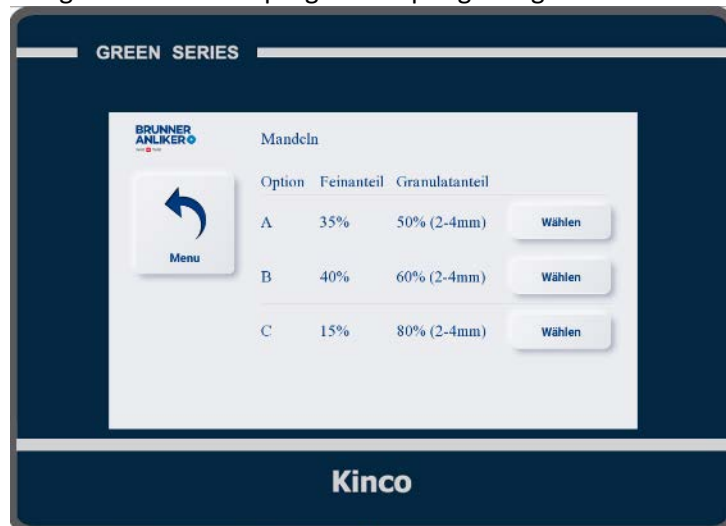


Figura 31: Programma Mandorle

La figura 32 illustra il programma per grattugiare il formaggio.

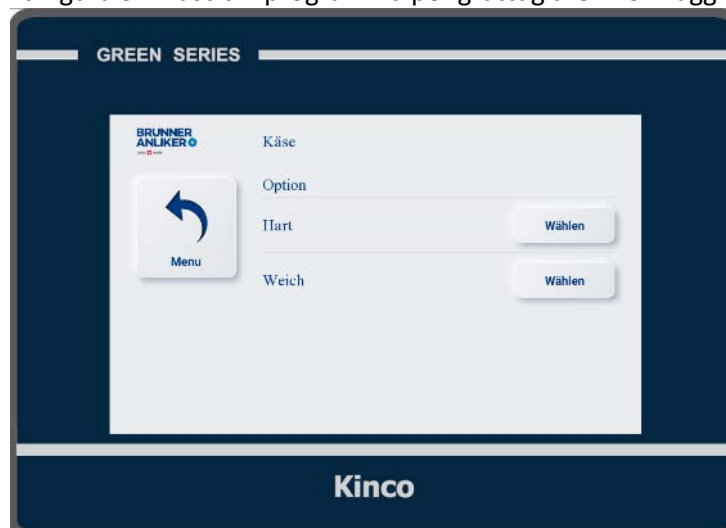


Figura 32: Programma Formaggio

A completare ogni sottomenu viene suggerita l'impostazione ottimale con rispettiva configurazione dell'apparecchio.

La schermata mostra l'impostazione consigliata.



Figura 33: Suggerimento per l'impostazione ottimale

La figura 34 illustra il sottomenu dell'opzione «Comandi».

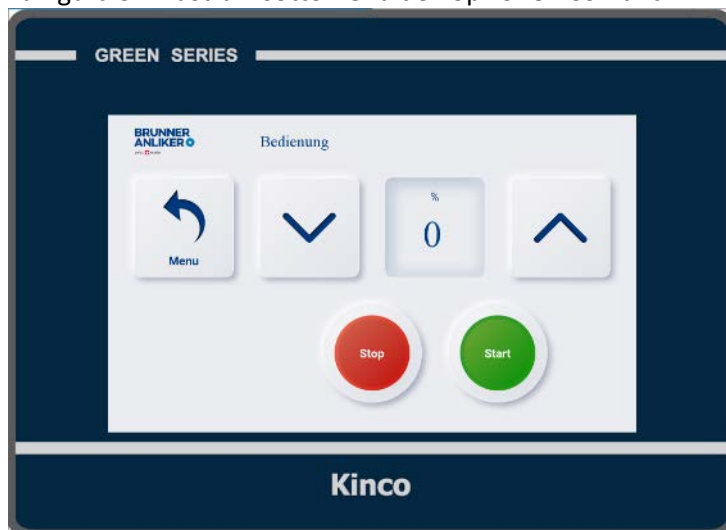


Figura 34: Accensione/spegnimento

La figura 35 illustra il sottomenu dell'opzione «Info».

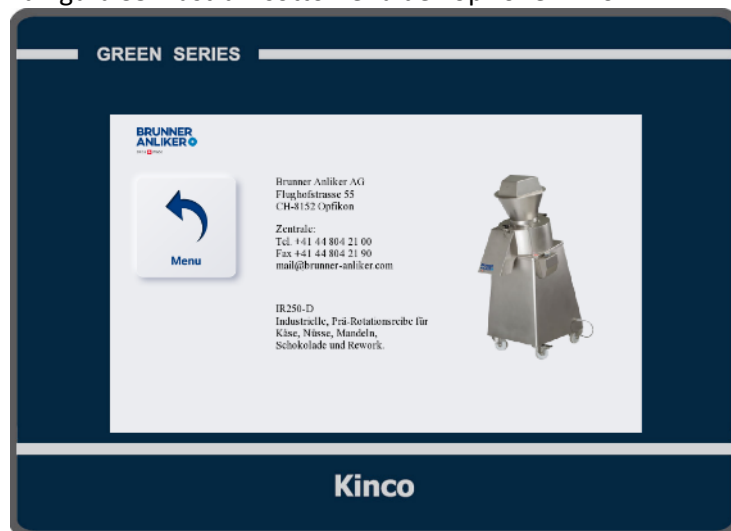


Figura 35: Schermata Info

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 31 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

7 Manutenzione del sistema

7.1 Pulizia

La grattugia IR 250-D è realizzata in acciaio inox che richiede poca manutenzione e quindi può essere pulita facilmente.

Per prima cosa spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Per pulire i singoli componenti smontare l'apparecchio (vedere Montaggio/sostituzione del tamburo con grattugia). La tramoggia di riempimento può essere facilmente rimossa dal perno che la sostiene.

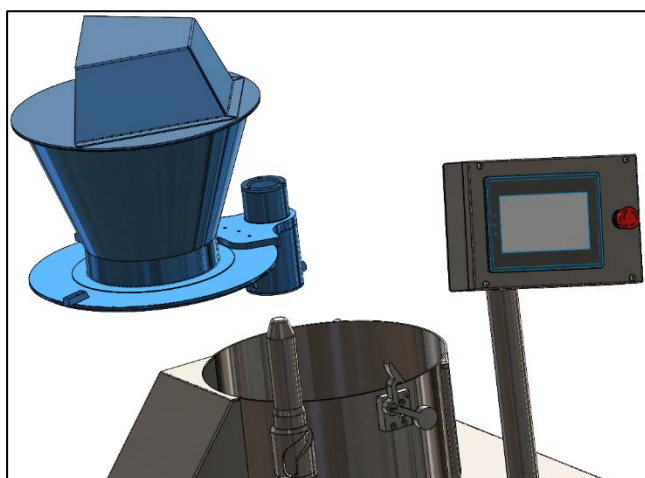


Figura 36: Rimozione della tramoggia di riempimento

A questo punto il vano della grattugia e i singoli pezzi smontati possono essere puliti con facilità. I pezzi della macchina possono essere puliti con un panno umido o con acqua saponata con un comune detersivo per stoviglie e del disinfettante. Tutti i componenti che possono essere rimossi (tamburo con grattugia, tamburo con lame, elemento ad alette etc.) possono essere lavati senza problemi in lavastoviglie.

AVVISO



- Il touchscreen può essere pulito soltanto con acqua, senza ricorrere a detersivi aggressivi (ad es. acidi o basi) e senza sistemi a pressione (idropultrici ad alta pressione o tubo dell'acqua).

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 32 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

8 Risoluzione dei problemi

Questo capitolo illustra eventuali problemi che possono manifestarsi mentre la macchina è in funzione e le procedure per risolverli.

8.1 Soluzioni in caso di problemi

L'apparecchio ha una struttura solida e molto resistente e non si dovrebbero riscontrare problemi. Tuttavia, se si manifesta qualche problema attenersi alle istruzioni fornite nelle pagine che seguono.

Se si verifica un guasto, per prima cosa spegnere la macchina. Se si avvertono odori sgradevoli tirare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione.

8.1.1 Il prodotto non viene grattugiato

- L'elemento ad alette montato potrebbe non essere adatto per il tamburo con grattugia.

8.1.2 Il prodotto grattugiato non fuoriesce dalla macchina

- La tramoggia di scarico potrebbe essere intasata. Questo tipo di problema può verificarsi con prodotti molto appiccicosi/untuosi o quando la macchina è stata caricata troppo. Spegnerla la macchina. Aprirla e rimuovere le ostruzioni che bloccano la fuoriuscita del prodotto.

PERICOLO



- Non introdurre mai le mani dal basso nella zona di uscita del prodotto.

8.1.3 Il tamburo con grattugia è fermo e la macchina emette un forte rumore

- Il motore è in funzione, il tamburo e l'elemento ad alette restano fermi. Contattare il nostro reparto Assistenza.

8.1.4 La macchina non si accende

- L'alloggiamento del tamburo (tramoggia di riempimento) non è chiuso bene (allineato)!

8.1.5 La macchina si spegne da sola

- È scattato l'interruttore di protezione dal sovraccarico. Attendere 30 secondi e poi riaccendere l'apparecchio.

8.1.6 Il tamburo o l'elemento ad alette presentano problemi sull'asse

- Probabilmente il tamburo con grattugia e l'elemento ad alette si sono danneggiati cadendo e si sono deformati oppure nella zona del mozzo si è creata una sbavatura. Contattare il nostro reparto Assistenza.

8.1.7 La resa della grattugia è diminuita (non produce più la quantità prevista)

- Le lame della grattugia non sono affilate, contattare il nostro reparto Assistenza.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 33 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

8.2 Apertura di servizio

Per consentire l'accesso al sistema di comando, l'apparecchio presenta due aperture di servizio.



Figura 37: Aperture di servizio

8.3 Indirizzo per assistenza e informazioni

Per domande o dubbi su problemi che non sono illustrati in questo manuale o non sono stati risolti rivolgersi al Servizio Assistenza.

Indirizzo: Brunner-Anliker Maschinen AG
Flughofstrasse 55
8152 Opfikon-Glattbrugg,
Svizzera

T: +41 44 804 21 00

Internet: brunner-anliker.com/

E-mail: mail@brunner-anliker.com

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 34 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

9 Dati tecnici

Tabella 4 Dati tecnici

Tipo di macchina	IR 250
Dimensioni L x P x A	800 x 900 x 1510 mm
Peso	260 kg
Grado di protezione	IP26
Motore elettrico	3.0 KW
Collegamento elettrico	3 x 400V, 50Hz (3P+N+E)

9.1 Disegno quotato

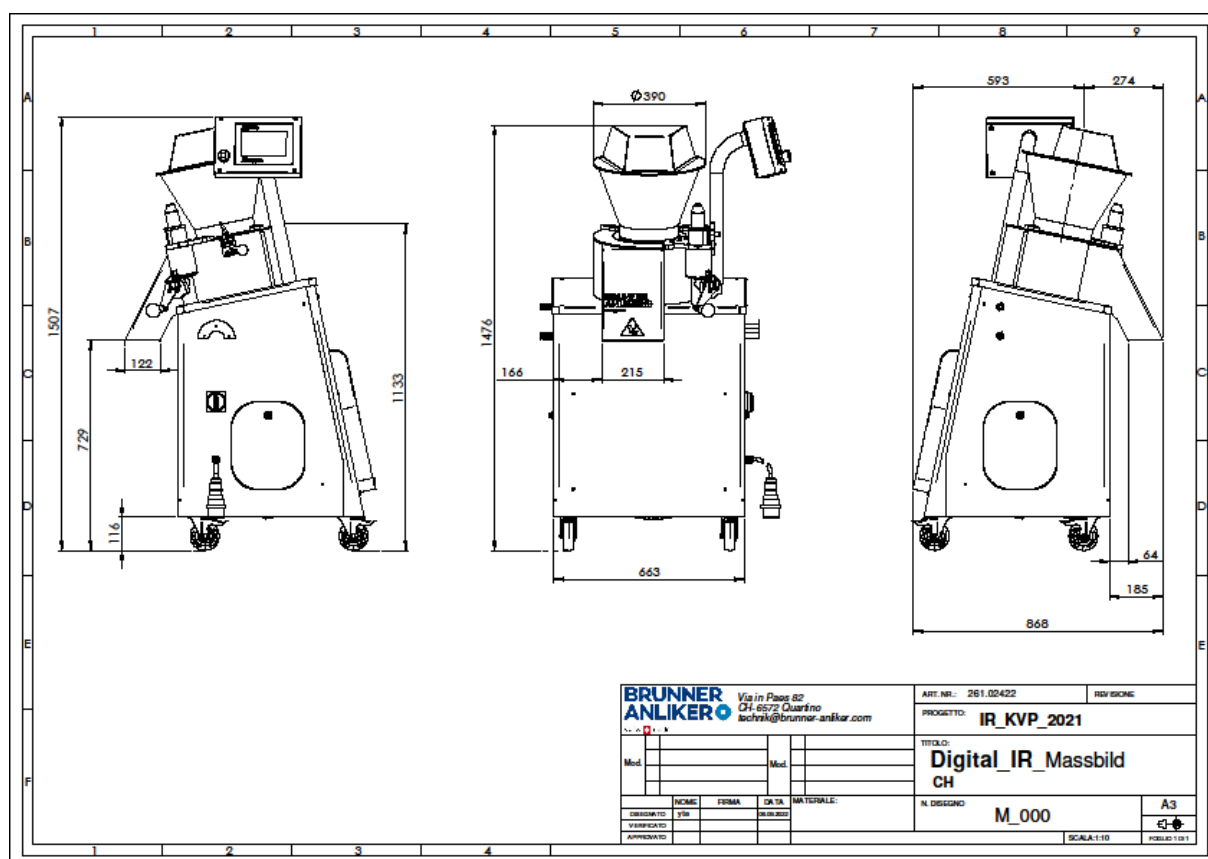


Figura 38: Disegno quotato

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 35 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

9.2 Dichiarazione di conformità CE

EG-Konformitätserklärung CE Déclaration de conformité EC Declaration of conformity

Wir / Nous / We, Brunner-Anliker AG Flughofstrasse 55 8152 Opfikon-Glattbrugg, Schweiz	
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt déclarons de notre seule responsabilité que le produit bearing sole responsibility, hereby declare that the product	
Beschreibung des Produkts Industrielle Prä-Rotationsreihe Description du produit Description of product Typenreihe / Série type / Type series IR250-D	
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokumenten übereinstimmt: auquel se rapporte la présente déclaration est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants. referred to by this declaration is in conformity with the following standards or normative documents.	
Bestimmungen der Richtlinie Designation de la directive provisions of the directive 2006/42/EG: Maschinenrichtlinie 2006/42/CE: directive Machines 2006/42/EC: Machinery Directive	Titel und/oder Nummer sowie Ausgabedatum der Norm(en): titre et/ou numéro ainsi que date d'émission de la/des norme(s) : title and/or number and date of issue of the standard(s): DIN EN ISO 12100:2011-03 DIN EN ISO14119:2014-03 DIN EN 60204-1 :2007-06
Mitteilung über Anerkennung der Qualitätssicherung: Communication sur la reconnaissance de l'assurance de la qualité: Report on the acknowledgment of the quality assurance:	
Ausstellung: Brunner-Anliker SA Ralph Moretti / PCO Via in Paes 82 6572 Quartino, Schweiz <i>R. Moretti</i> Quartino, November 2022 <i>M. Benkovic</i> M. Benkovic Technischer Direktor / Technical Director	

Ausgestellt:	Gepflicht:	Status: 300 Freigegeben	Seite: 1
Ralph Moretti	Michel Benkovic	Unterlagennummer:	Index
15.11.2022			AA

Figura 39: Dichiarazione di conformità CE

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 36 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

9.3 Integrazione Regolamento 1935/2004



Brunner-Anliker AG
Flughofstrasse 55
8152 Opfikon-Glattbrugg
Svizzera

T +41 44 804 21 00
F +41 44 804 21 90
mail@brunner-anliker.com
brunner-anliker.com

Dichiarazione di conformità

ai sensi del regolamento UE n. 1935/2004

per materiali e oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari

Si dichiara che tutte le parti dell'impianto macchina IR250-D che entrano in contatto con il prodotto, anch'esse successivamente aggiornate o sostituite, sono conformi ai requisiti di 1935/2004 (nella versione applicabile).

In condizioni di impiego normali e prevedibili, le parti a contatto con il prodotto vengono trasferite ai prodotti alimentari in modo tale da non mettere in pericolo la salute umana.

Né viene causato alcun cambiamento inaccettabile nella composizione del cibo, né viene compromesso il loro controllo tramite i sensi umani senza alcun mezzo tecnico o altri strumenti.

Questa dichiarazione non è valida se sono state apportate modifiche senza il consenso del costruttore.

Rilasciata da: Brunner-Anliker SA Ralph Moretti / PCD Via in Poes 82 6372 Quartino, Svizzera	Quartino, Nov. 2022  M. Benkovics Technischer Direktor / Direttore tecnico
---	---

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato: 300 Rilasciato	Pagina: 1
Ralph Moretti	Michel Benkovics	Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

Figura 40: Regolamento 1935/2004

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 37 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

9.4 Integrazione Regolamento 10/2011 art. 15



Brunner-Anliker AG
Flughofstrasse 55
8152 Opfikon-Glattbrugg
Svizzera
T +41 44 804 21 00
F +41 44 804 21 90
mail@brunner-anliker.com
brunner-anliker.com

Dichiarazione di conformità

ai sensi del regolamento UE n. 10/2011 Art. 15

per materiali e oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari

Si dichiara che tutte le parti dell'impianto macchina IR250-D che entrano in contatto con il prodotto, anch'esse successivamente aggiornate o sostituite, sono conformi ai requisiti di 10/2011 Art. 15 (nella versione applicabile).

In condizioni di impiego normali e prevedibili, le parti a contatto con il prodotto vengono trasferite ai prodotti alimentari in modo tale da non mettere in pericolo la salute umana.

Né viene causato alcun cambiamento inaccettabile nella composizione del cibo, né viene compromesso il loro controllo tramite i sensi umani senza alcun mezzo tecnico o altri strumenti.

Questa dichiarazione non è valida se sono state apportate modifiche senza il consenso del costruttore.

Rilasciata da: Brunner-Anliker SA Ralph Moretti / PCO Via in Paes 82 6372 Quartino, Svizzera		Quartino, Nov. 2022	
			
		M. Benkovics Technischer Direktor / Direttore tecnico	

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato: 300 Rilasciato	Pagina: 1
Ralph Moretti	Michal Benkovics	Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

Figura 41: Regolamento 10/2011

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 38 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

9.5 Integrazione Direttiva RAEEE 2012/19/UE



Brunner-Anliker AG
Flughofstrasse 55
8152 Opfikon-Glattbrugg
Svizzera

T +41 44 804 21 00
F +41 44 804 21 90
mail@brunner-anliker.com
brunner-anliker.com

Autocertificazione del produttore

ai sensi della direttiva WEEE 2012/19/UE

Con la presente si dichiara che la macchina IR250-D è conforme ai requisiti essenziali stabiliti dalle direttive WEEE (2012/19/UE) (nella versione applicabile) .

Rilasciata da: Brunner-Anliker SA Ralph Moretti / PCO Via in Paes 82 6372 Quartino, Svizzera		Quartino, Nov. 2022 	
		M. Benkovics Technischer Direktor / Direttore tecnico	

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato: 300 Rilasciato	Pagina: 1
Ralph Moretti	Michel Benkovics	Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
			AA	

Figura 42: Direttiva RAEE

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 39 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA

10 Garanzia

Gli interventi di riparazione o di manutenzione durante il periodo di garanzia devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante della macchina. Su richiesta il fabbricante può autorizzare determinate eccezioni fornendo il suo consenso scritto. La garanzia si riferisce esclusivamente al pezzo da sostituire e all'intervento di sostituzione presso la sede del fabbricante, mentre non copre l'erogazione delle prestazioni relative alla riparazione in garanzia non eseguita dal personale tecnico qualificato del nostro reparto Assistenza (v. pagina 34) o dallo stesso fabbricante della macchina.

Redatto:	Controllato:	Modificato:	Stato:	Pagina 40 di 40
Ralph Moretti		Ralph Moretti	Numero del documento:	Indice
15/11/2022		16.10.2024		CA